

WILDSTORM  
WS  
#11 MAR

THE  
AUTHORITY™

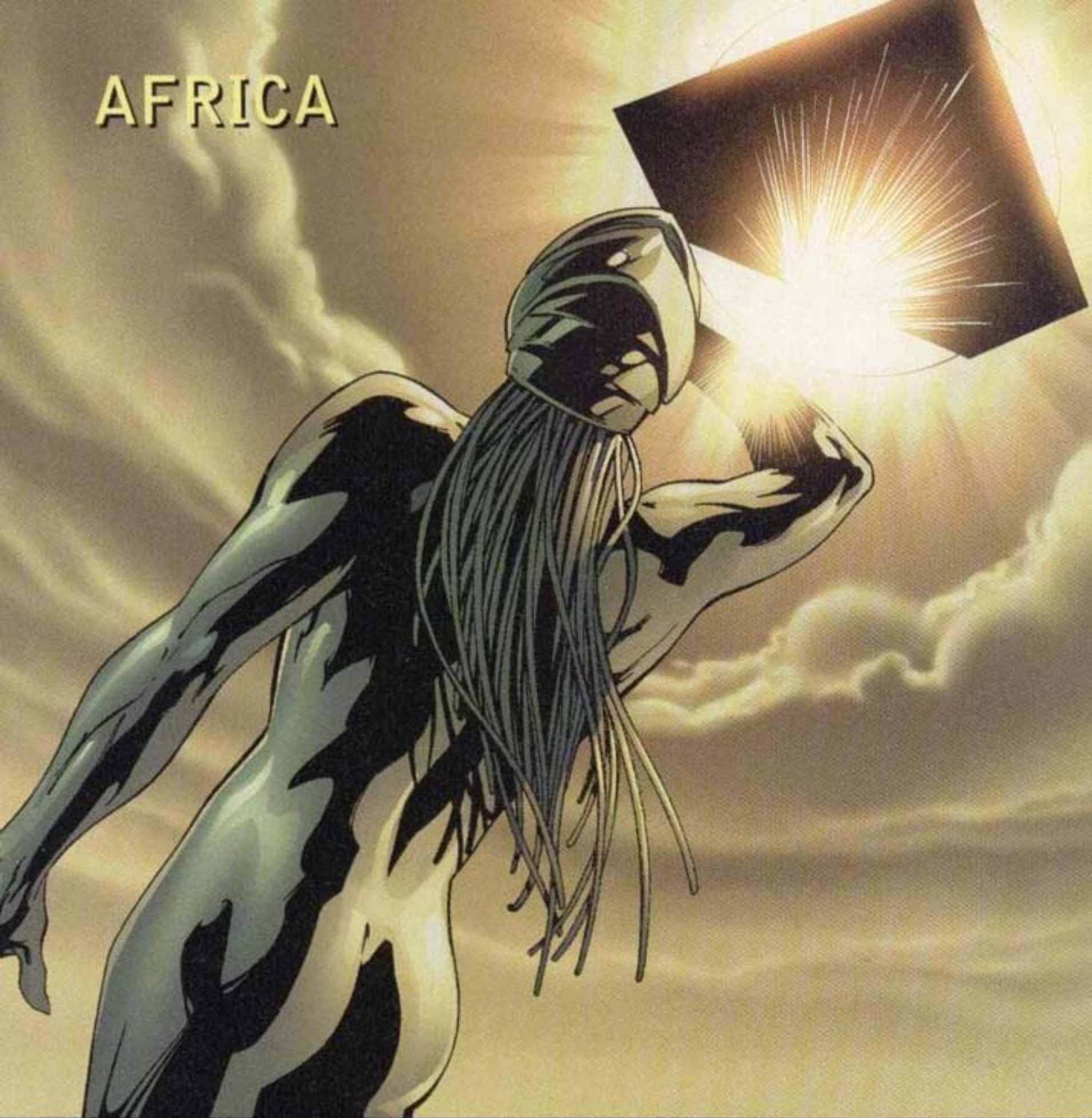
ELLIS · HITCH · NEARY · DEPUY  
DRE · OUTZ

THE  
AUTHORITY





AFRICA



*The*  
**Authority**  
*"Ecuridão Exterior"*  
*Parte três de quatro*

*Escrito por*  
**WARREN ELLIS**

*Ilustrado por*  
**BRYAN HITCH**

*Arte-finalizado por*  
**PAUL NEARY**

*Colorido por*  
**LAURA DePUY**

*Traduzido por*  
**DRÉ, nada mais**  
*que DRÉ*

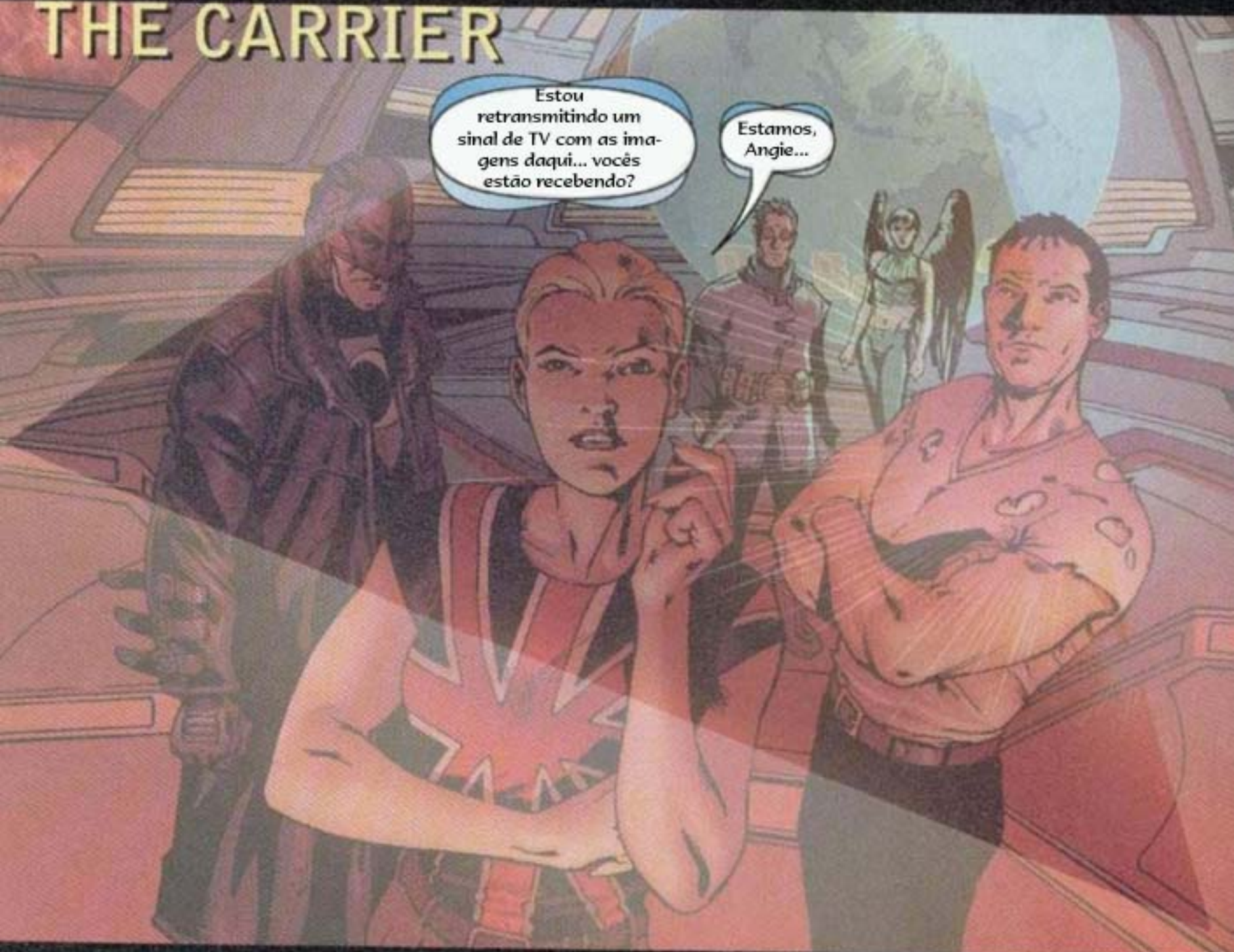
*Diagramado e*  
*adaptado por*  
**OUTSIDERZ**

*Scan Finder:*  
**THIAGAUM**

THE AUTHORITY criado por Warren Ellis & Bryan Hitch



## THE CARRIER



Estou retransmitindo um sinal de TV com as imagens daqui... vocês estão recebendo?

Estamos, Angie...



... só queremos saber o que é isso?

ESTÁ SE MOVENDO, DÁ PRA NOTAR PELA MUDANÇA DE LUZ QUE ISSO REFLETE DO SOL.

EU FIZ COM QUE A BALSA ANALIZASSE. MEU DEUS...



... É UM POUCO MAIOR QUE A LUA, JENNY

E É ORGÂNICO.



QUÊ?

VOCÊ OUVIU. É MAIOR QUE A LUA, ESTÁ VIVO, VOA, ESTÁ BLOQUEANDO O SOL E ATINGIRÁ A ÓRBITA DA TERRA --

-- DENTRO DE UM DIA.





FELIZ  
MALDITO  
ANIVERSÁRIO,  
JENNY.

TOMA SEU  
PRESENTE; UM  
TROÇO DO ESPAÇO  
QUE VAI TRANSFORMAR  
A TERRA NUM  
MONTE DE  
BOSTA.





Angie,  
você está  
equipada para  
voar no espaço?

...eu te  
ouvi direito?

Responda a  
porra da pergunta,  
Eu tô cansada.



Acho que sim.  
Nunca tentei, mas tenho  
todas as informações necessá-  
rias. Afinal, eu consigo colocar  
todos os livros da Terra em uma  
gota do meu sangue...

Isto é um  
sim.

... É.



Então encontre  
Apollo na órbita da  
Lua. E vá o mais  
rápido que você puder...

Me dá  
uma hora?

Você tem  
cinco minutos.  
Apollo na escuta?



Estou.  
Instruções?

Volte para  
a órbita lunar  
e encontre a  
Maquinista.

Vocês  
vão entrar dentro  
do Sistema Solar  
pra mim.



"Dentro do  
Sistema Solar". Só  
isso. Como se eu  
fizesse isso todo dia.

ADORO  
minha vida





OK...ESTOU PRESSURIZADA, GERANDO AR, ACHO QUE AJUSTEI O SISTEMA DE LANÇAMENTO...

Maquinista para base; pronta para lançamento.



Apollo, alertando que a Apollo XIII acabou de partir...

Oh, engraçadinho.



Ah, se o Kevin Bacon esivesse aqui.



HAHAHAHAHAHAHA!

ADOREI!  
EU ADORO ISSO!





EU TAMBÉM,  
QUERIDA.

EU  
TAMBÉM.



Movimento  
translunar em  
posição...acio-  
nado.

Que porra  
você tá falando,  
Angie?

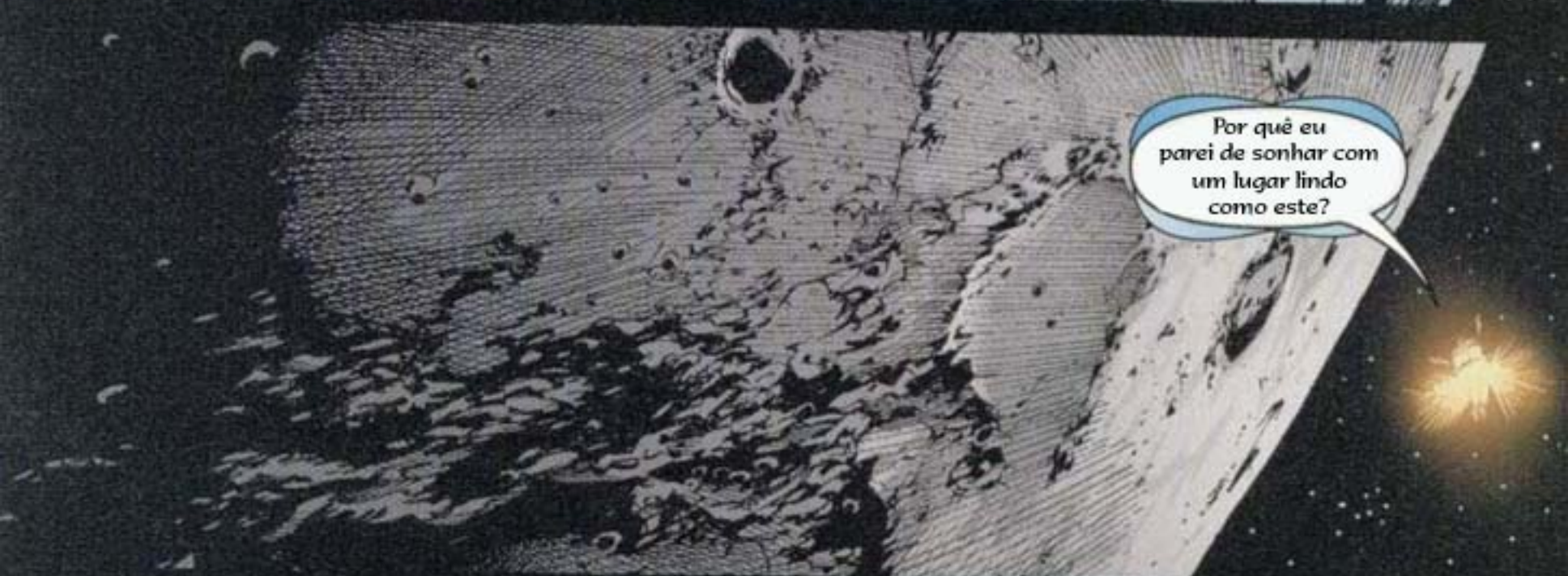
Ah, deixa  
eu brincar,  
vai?



Eu tô  
vendo a  
Lua.

Quer dizer,  
vendo MESMO.  
Quase chegando  
e tocando nela.

Não é o  
mesmo que ver d'A  
Balsa. Este é um lugar  
desconhecido, que eu só  
via na TV e com o qual  
eu sonhava quando  
era criança.



Por quê eu  
parei de sonhar com  
um lugar lindo  
como este?





Quer aproveitar o momento e ser a primeira mulher na Lua?

Como você faz isso?

O quê?



Sobrevive. Eu estou carregada de maquinário para me manter viva. Mas e você?

Simples. Eu não respiro.



Só isso? Você não respira quando está no espaço? Como é que pode?

Bom, seria meio idiota TENTAR respirar no espaço, não?

Faz sentido.



Chegamos. Sem problemas, Houston.

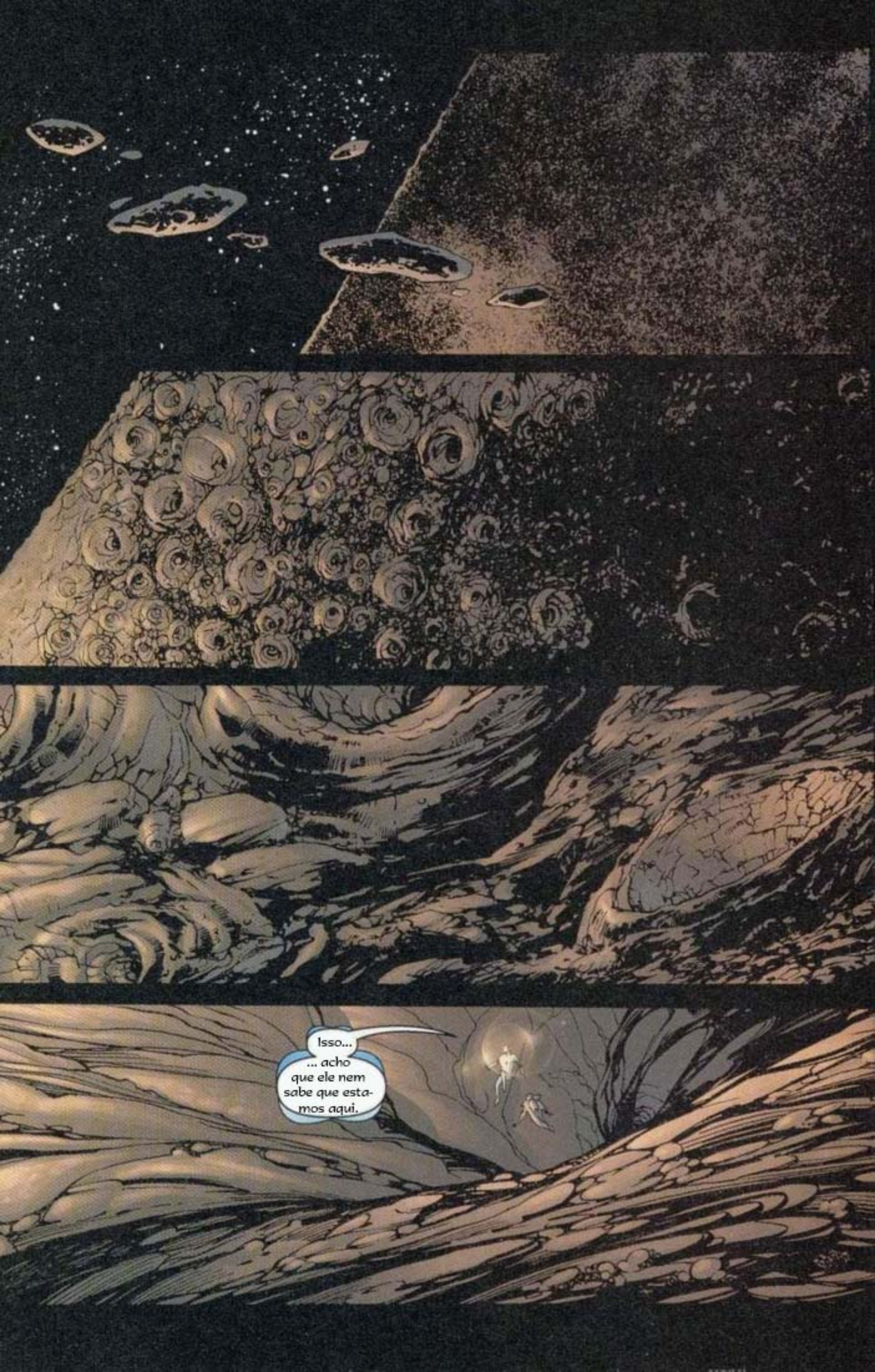














Isso...  
... acho  
que ele nem  
sabe que esta-  
mos aqui.






E POR  
QUÊ  
DEVERIA?

SE EU ENTENDI  
O QUE OS ANTIGOS  
DOUTORES ESTÃO DIZEN-  
DO, ENTÃO ISSO É A  
COISA MAIS PROXIMA DE  
DEUS QUE ESTE  
UNIVERSO JÁ  
VIU.



NÃO  
ESTÁ INTE-  
RESSADO EM  
DUAS COI-  
SINHAS.


DE QUALQUER  
MODO, SEIS BILHÕES  
DE OUTRAS "COISINHAS",  
SÃO VISTAS APENAS  
COMO UM FORMIGUEIRO  
NUM CANTO  
DA CASA.



COMPRE-  
ENDAM.

SEUS ARAUTOS  
VIERAM PARA REFOR-  
MAR A TERRA E FAZER  
UM RECONHECIMENTO  
DE TERRITÓRIO.


NOTARAM QUE  
HAVIA UMA INFESTAÇÃO,  
ENTÃO SEU MECANISMO  
DE DEFESA NA LUA ACOR-  
DOU E ADMINISTROU A  
INOCULAÇÃO; AQUILO  
QUE ATINGIU  
TÓQUIO.



ÓBVIAMENTE ELES  
IRIAM INFESTAR ONDE  
QUER QUE ATERRISASSEM.  
FOI UMA PUTA SORTE ELES  
CAÍREM NUMA METRÓPOLE  
EM UM ARQUIPÉLAGO. SE ELES  
CAÍSSEM NO MEIO  
DA AMÉRICA...

DE QUALQUER  
JEITO, AGORA DEUS  
ESTÁ DE VOLTA DE  
SUA FOLGA, A CAMINHO  
DE CASA PARA DESCOBRIR  
QUE ELA NÃO ESTÁ DO  
JEITO QUE ELE  
DEIXOU.

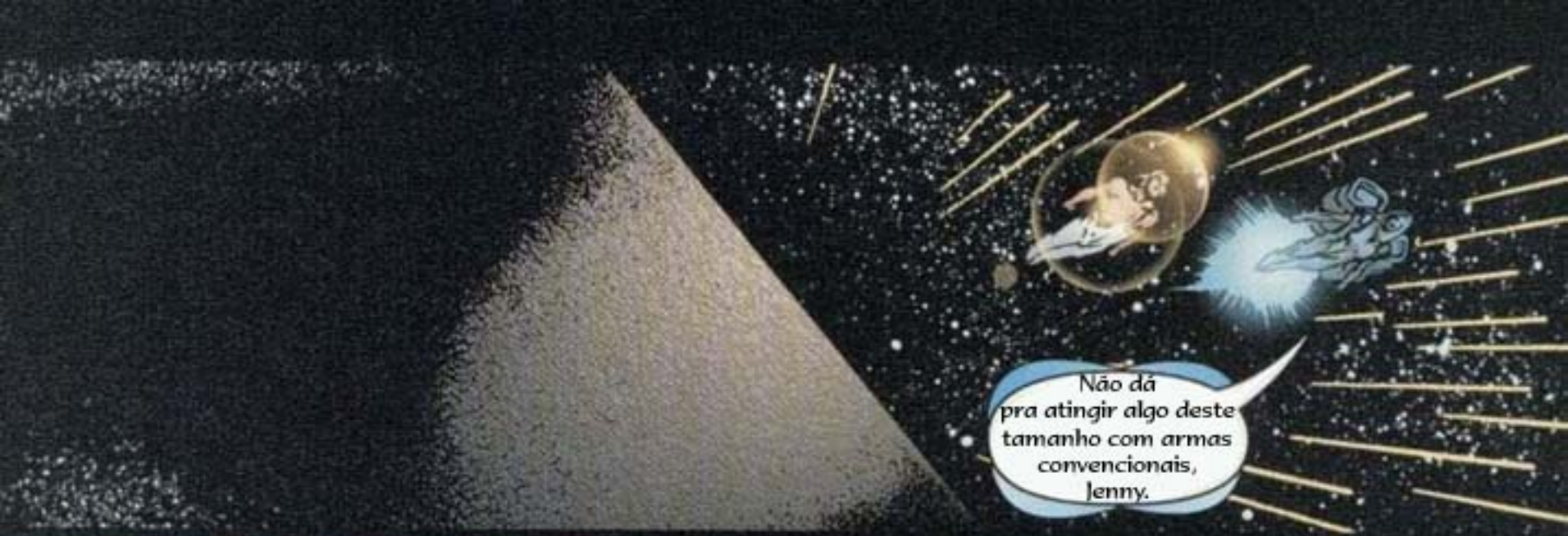
O QUE VOCÊS  
ACHAM QUE ALGO  
ASSIM VAI  
CAUSAR?



Apollo.  
Maquinista.  
Voltem pra cá.

Temos de  
dar um jeito  
de matar Deus.





Não dá pra atingir algo deste tamanho com armas convencionais, Jenny.



Então me dê opções. Estou com pouco tempo.

Podemos bater nisso? Alguém me disse que a Balsa é energizada por um mini-universo interno... podemos, sei lá, fazer isso explodir ou algo assim?



Não sem bagunçar com nosso próprio universo, no mínimo. Não há como conter a explosão.

Além disso, você esqueceu que nós nunca conseguimos convencer a Balsa a sair da órbita da Terra.

E não temos como esperar que essa coisa venha até nós. Deus, você devia ver... seus poros são do tamanho de Staten Island.



Tentem abrir uma porta. Quero vocês aqui, agora.

Já sei o que fazer, se a Balsa colaborar...



# MANHATTAN



MERDA! METADE DE NOVA YORK ESTÁ NO MEIO DA BROADWAY QUEBRANDO AS JANELAS E OLHANDO PRO SOL, E UM VERDADEIRO APOCALIPSE--

-- NÃO DEVIAMOS TER DEIXADO ELES NOS APOSENTAREM, CHRISTINE. NUMA HORA DESSAS **PODERÍAMOS** AJUDAR--

CALA A BOCA, JACKSON. PERAI --



TRANSMITINDO SINAL DA BALSA NA ÓRBITA DA TERRA, ATINGINDO TODAS AS FREQUÊNCIAS CONHECIDAS, TRADUZIDAS PARA TODAS AS LINGUAGENS...



AQUI É JENNY SPARKS DO AUTHORITY.





A ESSA ALTURA TODOS SABEM QUE HÁ ALGO ECLIPSANDO O SOL.

É UM ORGANISMO E VAI ATINGIR A ÓRBITA DA TERRA EM MENOS DE UM DIA.

SUA PRESENÇA ESTÁ RELACIONADA AOS EVENTOS NA ÁFRICA CENTRAL E EM TÔQUIO.



O AUTHORITY ESTÁ ESPERANDO O PIOR; QUE ISSO PODE EXTERMINAR A VIDA NESTE PLANETA.

NÓS VAMOS TIRAR A BALSA DE ÓRBITA PARA PERSEGUIR A CRIATURA E GARANTIR QUE ELA NUNCA CHEGUE AQUI.



NÓS FAREMOS O QUE SEMPRE FIZEMOS POR VOCÊS, SAIBAM VOCÊS OU NÃO...O MELHOR QUE PUDERMOS.

ESTAMOS INDO, E PODEMOS DEMORAR UM POUCO PARA VOLTAR.



ENQUANTO ISSO, É MELHOR QUE VOCÊS SE **COMPORTEM** MUITO BEM.



É ISSO  
AI.

CERTO,  
VOCÊS TRÊS;  
PODEMOS TIRAR  
A BALSA DE  
ORBITA.

ACHAMOS  
QUE SIM.

NÓS ACHAMOS QUE TALVEZ  
POR ISSO ELA SEMPRE  
ESTEVE PRESA A ORBITA DA TERRA;  
PARA SER ENCONTRADA POR  
QUEM A ABANDONOU.

ENTENDA,  
NÓS DESCONFI-  
ÁVAMOS QUE A  
BALSA ESTIVESSE  
MEIO VIVA. E SEM-  
PRE PENSAMOS  
QUE ELA ESTIVESSE  
PERDIDA E  
ABANDONADA.

TEMOS  
QUE CONVEN-  
CÊ-LA DO CON-  
TRÁRIO.

O DOUTOR A  
ESTÁ PREPARANDO  
PARA QUE EU TEN-  
TE CONVENCÊ-LA, E A SHEN  
VAI PILOTAR.

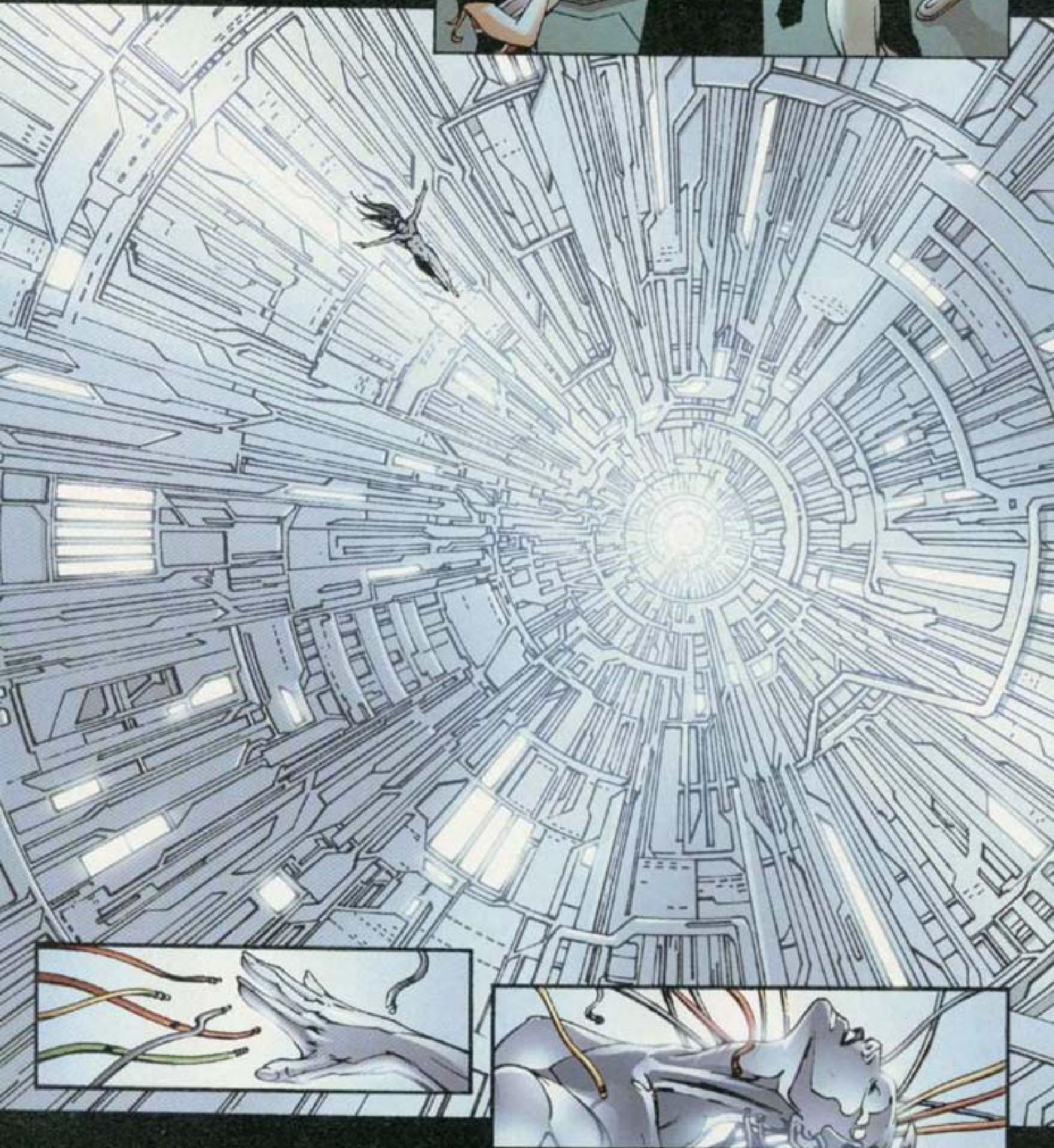
DOUTOR.

A ANGIE ESTÁ  
ENTRANDO. VOCÊ  
LEMBRA DA ANGIE.  
EU E ELA QUE TE  
ENCONTRAMOS

ABRA  
ABRA SEUS  
BRAÇOS. A ANGIE  
VAI PARA OS SEUS  
BRAÇOS...



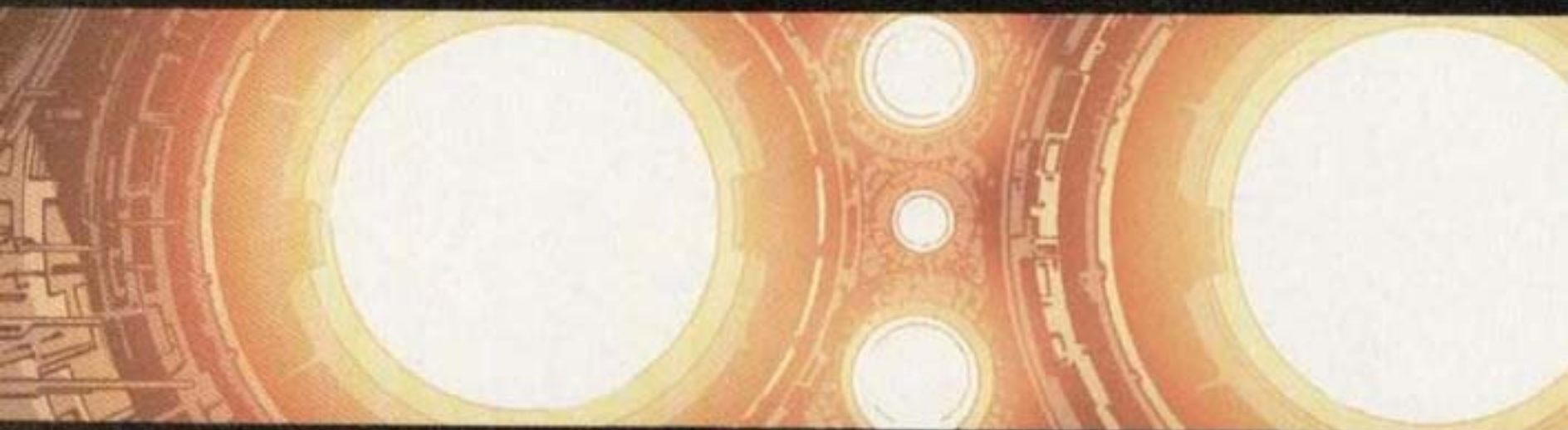




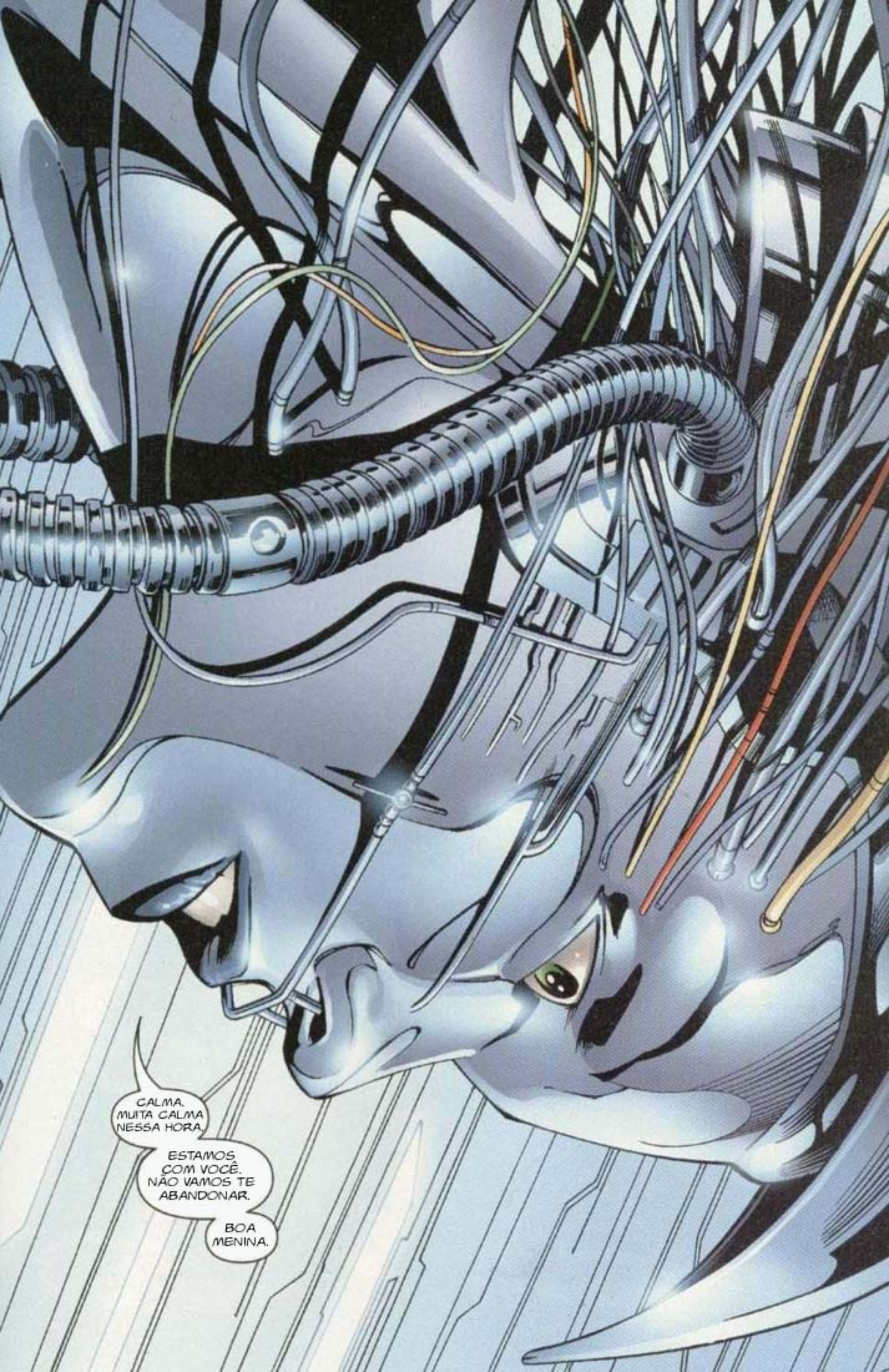












CALMA.  
MUITA CALMA  
NESSA HORA.

ESTAMOS  
COM VOCÊ.  
NÃO VAMOS TE  
ABANDONAR.

BOA  
MENINA.





ACHEI  
QUE VOCÊ  
DEVERIA  
SABER.

SHEN  
ACABOU DE  
DIZER QUE É  
MEIA-NOITE PELO  
FUSO ZULU.

É  
31 DE  
DEZEMBRO.



QUANTO  
TEMPO ATÉ  
FAZERMOS  
CONTATO?

UMAS  
POUCAS  
HORAS.



VOCÊ  
SABE,  
NÃO É?

SEI.

TAMBÉM SEI  
QUE NÃO HÁ  
NADA QUE EU  
POSSA FAZER



ENTÃO  
FICA NA SUA,  
CERTO?

NENHUMA  
MALDITA PALA-  
VRA PRA  
NINGUÉM.

SÓ ME  
AJUDE A TERMI-  
NAR ISSO ATÉ  
O FIM DO  
DIA.





VOCÊ TÁ BEM? HÁ **HORAS** QUE VOCÊ ESTÁ LÁ EM BAIXO...

ELA SÓ PRECISAVA SER ENCORAJADA. ELA DISSE QUE ESTAMOS NO CAMPO DE GRAVIDADE DA COISA...



CERTO, AGORA ALGUÉM ME DIZ PRA ONDE A GENTE VAI... PORQUE EU NÃO ESTOU A FIM DE FICAR NA FRENTE DESSE NEGÓCIO POR MUITO TEMPO.

ENCONTRA UM **PORO** BEM GRANDE SHEN.



NÓS TEMOS 35 POR 50 MILHAS DE TAMANHO -- PERTO DISSO, PODEMOS PASSAR POR UM PEQUENO INSETO PENTELHO.




O QUÊ?

UM PORO. UM ORIFÍCIO. UM JEITO DE ENTRAR.

VOCE DISSE QUE SOMOS COMO UM INSETO. NÃO VAMOS CONSEGUIR FAZER NADA AQUI DO LADO DE FORA.







MAS IMAGINE UM  
INSETO INTELIGENTE  
MOVENDO-SE DENTRO DE  
VOCÊ, PICANDO SEU  
CORAÇÃO, CONTAMI-  
NANDO O SEU  
CÉREBRO...

SE VAMOS  
MATÁ-LO, TEMOS  
QUE ENTRAR  
NESSA COISA  
AÍ.

